

**Unkari-Budapest: Rakennustyöt**  
**OJ S 156/2021 13/08/2021**  
**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta**  
**Urakat**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/24/EU

---

**I kohta: Hankintaviranomainen****I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: BMSK Beruházási, Műszaki Fejlesztési, Sportüzemeltetési és Közbeszerzési Zrt.

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_65551132

Postiosoite: Istvánmezei Út 1-3

Postitoimipaikka: Budapest

NUTS-koodi: HU110 Budapest

Postinumero: 1146

Maa: Unkari

Yhteyshenkilö: Kovács Anita

Sähköpostiosoite: [ekr@bmsk.hu](mailto:ekr@bmsk.hu)

Puhelin: +36 306274849

Faksi: +36 12069701

**Internetiosoite (-osoitteet):**

Pääasiallinen osoite: <http://www.bmsk.hu>

**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Julkisoikeudellinen laitos

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Muu toimiala: Állami magasépítési beruházás

---

**II kohta: Kohde****II.1. Hankinnan laajuus****II.1.1. Nimi**

IMM bontás, restaurálás (1418)

Viitenumero: EKR001192702020

**II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45000000 Rakennustyöt

**II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

**II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Iparművészeti Múzeum teljes rekonstrukciójához kapcsolódó bontási és restaurálási feladatok vállalkozási szerződés keretében a rekonstrukció I. ütemeként

**II.1.6.**

## Osia koskevat tiedot

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

### II.1.7. Hankinnan kokonaisarvo

Arvo ilman alv:tä: 40 208 107 591,00 HUF

## II.2. Kuvaus

### II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)

45000000 Rakennustyöt, 45100000 Rakennustyömaan valmistelutyöt, 45111100 Hajottamistyöt, 45200000 Maa-, tie- ja vesirakennustöiden ja muiden rakennustöiden kokonais- tai osaurakat, 45210000 Talonrakentaminen, 45220000 Rakennelmiin ja teknisiin rakenteisiin liittyvät työt, 45260000 Kattotyöt ja muut rakennusalan erikoistyöt, 45262690 Rapistuneiden rakennusten kunnostaminen, 45310000 Sähköjohtojen asennus ja muut sähköasennustyöt, 45315100 Sähkötekniset asennustyöt

### II.2.3. Suorituspaikka

NUTS-koodi: HU11 Budapest

Pääasiallinen suorituspaikka: Budapest IX. kerület 36862 helyrajzi számon, természetben a 1093 Budapest, Üllői út 33-37. szám

### II.2.4. Kuvaus hankinnasta

A Múzeum alapterülete: 18507 nm.

1. Bontási munkák -.

a. Főépületen kívüli, toldalék épületek és belső udvari bontások - 5889 lm<sup>3</sup>, 21 méter magas kémény bontása

b. Gépészeti és elektromos rendszereket érintő bontások

c. Belső, nem teherhordó válaszfalakat érintő bontások- 707m<sup>2</sup>

A bontási feladatok a 2018-as hatályos építési engedélyezési dokumentáció (ÉTDR azonosító: 201800010629) és a 2019-es R02-es jelű kiviteli tervdokumentációban foglaltaknak megfelelően, csak a jelen eljáráshoz csatolt árazatlan kiírásban szereplő tételekre vonatkozóan. A bontási munkákra vonatkozó előírások, technológiai és műszaki iránymutatások a fent hivatkozott dokumentációkban definiáltak, annak minden elemével együtt érvényesek.

2. Meglévő épület alapozásának megerősítéséhez kapcsolódó munkák

3.

a. Meglévő épület alapozásának Jet grouting megerősítése (7050 fm)

b. Meglévő alaplemez szilárdságnövelése injektálással (főbejárat és előcsarnok alatt)

Meglévő épület alapozásának megerősítéséhez kapcsolódó munkák a 2018-as hatályos építési engedélyezési dokumentáció (ÉTDR azonosító: 201800010629) és a 2019-es R02-es jelű kiviteli tervdokumentációban foglaltaknak megfelelően, csak a jelen eljáráshoz csatolt árazatlan kiírásban szereplő tételekre vonatkozóan. A jet groutingos alapmegerősítésre és bontási munkákra vonatkozó előírások, technológiai és műszaki iránymutatások a fent hivatkozott dokumentációkban definiáltak, annak minden elemével együtt érvényesek.

3. Restaurátori munkarészek

A teljes restaurátor munkarész és feladatok a 2018-as hatályos építési engedélyezési dokumentáció (ÉTDR azonosító: 201800010629) és a 2019-es R02-es jelű kiviteli tervdokumentációban foglaltaknak megfelelően, a jelen eljáráshoz csatolt árazatlan kiírásban szereplő tételekre vonatkozóan. A restaurátori munkákra vonatkozó előírások, technológiai iránymutatások a fent hivatkozott dokumentációkban definiáltak, annak minden elemével együtt érvényesek.

A restaurátor munkarészek elvégzésére a kiírásban időbeli megosztás vonatkozik, azok megvalósíthatóságának függvényében, az egyéb kivitelezési feladatokkal összhangban.

A restaurátor szakági munkarészek az alábbiak:

1. Díszítőfestő
2. Dísztéglá
3. Fa
4. Fém
5. Gipsz
6. Kerámia
7. Kő
8. Műkő
9. Terrazzo
10. Üveg
11. Vakolat
12. Kerámia gyártástechnológia

A restaurálási feladatok magába foglalják:

1. Vizsgálat
2. Szükséges bontás a restauráláshoz
3. Restaurálás érdekében történő elszállítás adott esetben. Nyertes ajánlattevő köteles az elszállított elemeket a restaurálás teljes időtartama alatt, illetve azt követően a visszahelyezésig megfelelő körülmények között tárolni zárt raktárban, az adott műemléki elem anyagjellemzőinek megfelelően oly módon, hogy az elemekben károsodás ne következzen be.
4. Restaurálást követően visszahelyezés. A visszahelyezés teljesítésének kezdete jelen időpontban még nem ismert, figyelemmel arra, hogy a visszahelyezés függ a nagyrekonstrukciós munkálatok elvégzésétől. Ajánlatkérő rögzíti, hogy a visszahelyezés időigénye 800 munkanap.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet az alábbiakra.

A felhívás II.2.7. pontjában rögzített meghosszabbítás idejére ajánlatkérő az ajánlattevő által benyújtott árazott költségvetésben a „Raktározás” fülön, a „H” oszlopban megadott nettó havi átalánydíjat fizeti tárolási díjként a tárolás idejére. Ezen összegnek tartalmaznia kell minden olyan költséget, amely a tároláshoz kapcsolódik, abból fakad, különösen: tárolás, szállítás, állagmegóvás, visszaszállítás, stb. költségeket

#### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Laatuperuste - Nimi: 2. A kivitelezésben közreműködő (Ajánlati felhívás III. 1. 3. M.2.1 pontjában bemutatott) szakembernek az alkalmassági követelményen felüli többlet szakmai tapasztalata (egész hónap, min 0 hónap, max: 60 hónap) / Painotus: 10

Laatuperuste - Nimi: 3. A kivitelezésben közreműködő (Ajánlati felhívás III. 1. 3. M.2.3 pontjában bemutatott) szakembernek az alkalmassági követelményen felüli többlet szakmai tapasztalata (egész hónap, min 0 hónap, max: 60 hónap) / Painotus: 10

Laatuperuste - Nimi: 4. A kivitelezésben közreműködő (Ajánlati felhívás III. 1. 3. M.2.6 pontjában bemutatott) szakembernek a végzettség birtokában szerzett releváns (restaurátori) szakmai tapasztalata (egész hónap, min 0 hónap max: 60 hónap) / Painotus: 10

Hinta - Painotus: 70

#### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: kyllä

Kuvaus mahdollisuuksista:

A felhívás II.2.7. pontjában meghatározott meghosszabbítás idejére - mint opció - megrendelésre kerül a restaurálási elemek tárolása a visszahelyezés idejéig.

## II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

## II.2.14. Lisätiedot

A II.2.7. pontban megadott teljesítési időtartam a munkaterület átadásától kezdődik.

A teljesítési határidő von. AK az alábbiakat rögzíti:

A munkaterület átadásától számított 16 hónap áll nyertes AT rendelkezésére az alábbi feladatok elvégzésére: bontás, jetgrouting, meglévő alaplemez megerősítés, restaurációs elemek bontása.

A munkaterület átadásától számított 60 hónap áll rendelkezésére a nyertesnek a restaurálási feladatok elvégzésére (beleértve a gyártást és a visszahelyezést is). Amennyiben a visszahelyezés a 60 hónapos teljesítési határidőben azért nem teljesíthető, mert a visszahelyezés nem lehetséges a nagyrekonstrukciós kivitelezés előrehaladása miatt - úgy további legfeljebb 24 hónappal a szerződés meghosszabbítható. Ebben az esetben a meghosszabbított teljesítési határidőt legkésőbb 60 nappal a 60 hónap lejárta előtt AK írásban jelzi a nyertes AT-nek.

A felhívás VI.3) p. 1. folytatása:

19. Az ajánlathoz csatolni kell a cégkivonatban szereplő képviseleti mód alapján az ajánlatot, illetve annak mellékleteit

- ajánlattevőként, v.

- olyan gazd. szereplőként, amelynek a kapacitására kíván AT az alk. feltételeknek megfelelni aláíró érvényes hiteles cégeljárás nyilatkozatának (a közjegyzői aláírás-hitelesítéssel ellátott címpéldány), illetve az ügyvéd vagy kamarai jogtanácsos által ell. aláírás-mintájának egyszerű másolati példányát.

Cégjegyzésre nem jog. kötelezettségvállaló(k) esetében az erre von., a megbízott aláírását is tartalmazó, legalább teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt írásos meghat. is csatolni szükséges. Amennyiben AT nem rendelkezik a Cégkivonatban bejegyzett e-aláírói tanúsítvánnyal, annyiban közjegyző által kiállított aláírási címp. szükséges arról, hogy az adott személy (aki önállóan vagy meghatalmazottként jegyzi az ajánlattevő céget) rendelkezik legalább fokozott biztonságú aláírással, amelynek főbb adatai az alábbiak: név, sorszám, érvényesség kezdete, érvényesség vége

20. Az EKR-ben e. úton tett nyil. tekintetében az ajánlatot a rendszerben benyújtó GSZ esetében a GSZ képviselőjének kell tekinteni azt a személyt, aki az EKR-ben az AK szervezet vagy GSZ részéről a nyilatkozattételhez szükséges hozzáféréssel és jogosultsággal rendelkezik. Az EKR-ben kitöltött e. űrlapot e vélelem alapján a GSZ eredeti nyilatkozatának kell tekinteni.

21. Az EKR-ben e. űrlap benyújtásával teendő nyilatkozatokat a közös AT-k, valamint az alk. igazolásában részt vevő más szervezetek képviseletében az ajánlatot benyújtó GSZ teszi meg. A más nevében tett nyilatkozatok megtételére meghatalmazott GSZ kizárólag azért felel, hogy a meghatalmazásnak és a számára rendelkezésre bocsátott nyilatkozatoknak, adatoknak az általa elektronikusan megtett nyilatkozatok megfelelnek, ez a szabály azonban nem érinti a közös AT-k Kbt. 35. § (6) bek. szerinti egyetemleges felelősségét.

22. Az ajánlatnak tart. kell különösen az AT kif. nyilatkozatát az ajánlati felhívás feltételeire, a szerződés megkötésére és teljesítésére, valamint a kért ellenszolgáltatásra von.

23. Az ajánlatnak felolvasólapot kell tartalmaznia, amely feltünteti ajánlat esetében a Kbt. 68. § (4) be. szerinti információkat. A felolvasólapon (EKR űrlap) az árazott költségvetés szerinti összesített nettó ajánlati ár kerül feltüntetésre.

24. Foly. lévő vált.bej. eljárás esetében az AT - az EKR felületen űrlap kitöltésével - az ajánlathoz köt. csatolni a cégbírósághoz benyújtott vált.bej. kérelmet és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolást. Amennyiben AT von. vált.bej. eljárás nincs folyamatban, az erre von. nemleges tartalmú nyil.csatolása kötelező.
25. Az ajánlat részeként csatolandó az árazott költségvetés (excel formátumban is), amelyet AK szakmai ajánlatnak tekint. AT köteles nyil. az ajánlatában, hogy a restauráláshoz szücs. gyártandó elemek gyártása mennyi időt vesz igénybe.
26. AK alkalmazza az eljárásban a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pontját.
27. FAKSZ: Barabás Áron (00961)
28. AK a tárgyi eljárást a Kbt. 53.§ (6) bek. alapján feltételes közbesz. eljárásként indítja meg. Erre figyelemmel AK az eljárást a Kbt. 75.§ (2) bekezdés a) p. alapján eredménytelenné nyilváníthatja, ha az eredményhirdetés időpontjáig megszületett döntés alapján a legjobb ár-érték arányt megtestesítő ajánlatot benyújtott AT megajánlásához szükséges mértékben AK nem kap költségvetési támogatást. Amennyiben az eredményhirdetés időpontjáig nem születik döntés arról, hogy AK kap-e költségvetési támogatást a legjobb ár-érték arányt megtestesítő ajánlatot benyújtott AT megajánlásához szükséges mértékben, úgy AK a megkötendő szerződésben felfüggesztő feltételként köti a nyertes ajánlattevő ajánlatához szükséges mértékű költségvetési támogatás biztosítását.
29. AK a részekre történő ajánlattétel lehetőségét kizárja- különös tekintettel az épület páratlan műemléki jelentőségére- , amelynek indoka, hogy az ellátandó feladatok műszakilag egy egységet képeznek, illetve a felelősség nem szétosztható. Jelen építési beruházás, olyan gazdasági és műszaki egységet alkot, amely gazdasági műszaki szempontból költséghatékonyabban megoldható az építés részegységekre való szétbontása nélkül, egységes koordinációval. Ajánlatkérő szempontjából továbbá fontos és egységesen kezelendő az érvényesíthető és esetlegesen érvényesítendő jótállási és szavatossági igénye. Így a munkálatok összehangolása egyszerűbb, a javítás és a karbantartás pedig olcsóbb, így költséghatékonyabb a beszerzés. Az épület későbbi biztonságos üzemeltetése és működése is így módon biztosítható.

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettely

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: kyllä

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.1. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu**

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2020/S 234-576750](#)

#### **IV.2.8. Tietoa dynaamisen hankintajärjestelmän päättämisestä**

#### **IV.2.9. Tietoa ennakoilmoituksella esitetyn tarjouskilpailukutsun päättämisestä**

## **V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

**Sopimus nro:** 1

**Nimi:**

IMM bontás, restaurálás (1418)

Sopimus/osa tehdään: kyllä

## **V.2. Sopimuksen tekeminen**

### **V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

19/07/2021

### **V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 2

Pk-yrityksiltä saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Muiden EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Muiden kuin EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Sähköisesti toimitettujen tarjousten lukumäärä: 2

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: kyllä

### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: FEJÉR-B.Á.L. Építő és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_98612893

Postiosoite: Fő utca 217

Postitoimipaikka: Felcsút

NUTS-koodi: HU211 Fejér

Postinumero: 8086

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [info@fejervalzrt.com](mailto:info@fejervalzrt.com)

Puhelin: +36 309406529

Urakoitsija on pk-yritys: ei

### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: SWIETELSKY Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_11588133

Postiosoite: Mészáros Utca 13.

Postitoimipaikka: Budapest

NUTS-koodi: HU Magyarország

Postinumero: 1016

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [ekrmo@swietelsky.hu](mailto:ekrmo@swietelsky.hu)

Puhelin: +36 18896300

Faksi: +36 18896350

Internetosoite: <http://www.swietelskymagyarorszag.hu>

Urakoitsija on pk-yritys: ei

### **V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan kokonaisarvo: 40 208 107 591,00 HUF

### **V.2.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa Lyhyt kuvaus sopimuksen osasta, joka teetetään alihankintana:

Őrzés-védelem, Felvonulási létesítmények, Konténer bérlés, Mobil WC bérlés, C.A.R. felelősségbiztosítás megkötése, Előkészítő részfeladatok, Területelőkészítési munkák, Beléptető rendszer telepítésének feladatai, Minőségbiztosítási feladatok, Munkavédelmi koordinációs feladatok, Műszaki szaktanácsadás, műszaki irányítás, építésszervezési feladatok,

Hulladékgazdálkodás, Hulladék elszállítási feladatok, Bontási munkák, Bontási törmelék feldolgozása, elszállítása, Organizáció feladatai, Ideiglenes energiahálózat feladatai, Monitoring, mélyépítési, szerkezetépítési feladatok, Ideiglenes munkák feladatai, Ideiglenes kerítés készítése-bontása, Állványozási munkák, Daruzási munkák, Geodéziai feladatok Télielésítés feladatai, Talajmechanikai fúrások elvégzésének feladatai, Közterületfoglalás részfeladatai, Ipari alpinista munkák feladatai, CPT szondázás mélyépítés technológiai tervezéséhez és talajmechanikai szakvélemény kiegészítésének feladatai

Régészeti munkák feladatai, Régészeti szakfelügyelet biztosításának feladatai, Csapadékvíz elvezetése, Villámvédelmi munkák feladatai, Ideiglenes tűzvízhálózat kiépítésének feladatai, Alapozás, földmunka feladatai, Alapmegerősítés feladatai, Díszítőfestő restaurátori feladatok ellátása, Farestaurátori feladatok ellátása, Fémrestaurátori feladatok ellátása, Kőszobrász-restaurátori feladatok ellátása, Műkö restaurálási munkák, Műemléki épületkutatói feladatok ellátása, Műemléki érték dokumentálási feladatok ellátása, Műemléki mozaik, terazzo, műemléki hideg padlóburkolatok restaurátori feladatainak ellátása, Üvegrestaurátori feladatok ellátása, Gipsz díszítőszobrász restaurálási feladatok ellátása, Vakolat díszítőszobrászat restaurálási feladatainak ellátása, Kerámia - homlokzati elemek, lanterna, szobor, tetőcserép - restaurálási feladatok ellátása

Dísztéglá restaurátori munkák feladatai, Kibontott, restaurált vagy újragyártott műemlék épületelemek raktározásainak feladatai, Restaurátori munkarészhez kapcsolódó csomagolási, szállítási feladatok ellátása, Épületgépészeti munkák

Erősáramú és gyengeáramú elektromos munkák, Műszaki átadás-átvételi eljárással kapcsolatos feladatok elvégzése

Átadási dokumentáció elkészítésének feladatai

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.3. Lisätiedot**

Nyertes közös ajánlattevők neve: FEJÉR-B.Á.L. Építő és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhelye: 8086 Felcsút, Fő utca 217.

Adószáma: 25308673207

Nyertes közös ajánlattevők neve: SWIETELSKY Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhelye: 1016 Budapest, Mészáros Utca 13.

Adószáma: 14300327244

További ajánlattevő neve: EB Hungary Invest Kft.

Székhelye: 1107 Budapest, Fogadó utca 4.

Adószáma: 13240567242

### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postiosoite: Riadó u. 5

Postitoimipaikka: Budapest

Postinumero: 1026

Maa: Unkari  
Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Puhelin: +36 18828592  
Faksi: +36 18828593

**VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

**VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postiosoite: Riadó u. 5  
Postitoimipaikka: Budapest  
Postinumero: 1026  
Maa: Unkari  
Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Puhelin: +36 18828592  
Faksi: +36 18828593

**VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

09/08/2021